

*"Nowa jakość w szkołach zawodowych - międzynarodowe staże, praktyki, szkolenia dla uczniów i nauczycieli"  
projekt finansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego,  
Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój.*

Załącznik nr 3  
do zapytania ofertowego

**Umowa Nr 178/2019r.**

zawarta w dniu 28 listopada 2019 r. w Pułtusk pomiędzy:  
**Powiatem Pułtuskim** reprezentowanym przez Zarząd Powiatu w Pułtusk, w imieniu którego działają:

- 1) Jan Zalewski – Starosta Pułtusk,
- 2) Beata Józwiak – Wicestarosta Pułtusk,

przy kontrasygnacie Skarbnika Powiatu - Renaty Krzyżewskiej,  
z siedzibą: ul. M. Skłodowskiej-Curie 11, 06-100 Pułtusk,  
NIP 568-16-18-062,  
REGON 130377729

zwanym w dalszej części umowy „**Zamawiającym**”

a

Panią Martą Lebre prowadzącą działalność gospodarczą pod firmą  
NATURASANA mieszczącą się przy ul. Staffa 11/2 , 01-891 Warszawa  
NIP: 8882650743  
REGON: 384760302  
tel. : 510264822  
zwaną dalej „**Wykonawcą**”.

## §1

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest przeprowadzenie zajęć z języka portugalskiego wraz z opracowaniem harmonogramów i programów zajęć dla:
  - 1) uczniów / uczennic z Zespołu Szkół Zawodowych im. J. Ruszkowskiego w Pułtusk;
  - 2) uczniów/uczennic z Zespołu Szkół im. B. Prusa w Pułtusk;
  - 3) nauczycieli z Zespołu Szkół im. B. Prusa w Pułtusk i Zespołu Szkół im. J.Ruszkowskiego w Pułtusk;zgodnie ze złożoną ofertą z dnia 20.11.2019 r. w ramach projektu pn. „Nowa jakość w szkołach zawodowych - międzynarodowe staże, praktyki, szkolenia dla uczniów i nauczycieli” finansowany przez Unię Europejską w ramach środków Europejskiego Funduszu Społecznego Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój”
2. Oferta o której mowa w ust. 1 stanowi integralną część umowy.

## § 2

1. Wykonawca zobowiązuje się do zrealizowania usługi, o której mowa w §1 ust. 1 pkt 1 i 2 i § 3 w terminie od dnia podpisania umowy do 15 stycznia 2020 r.
2. Wykonawca zobowiązuje się do zrealizowania usługi , o której mowa w §1 ust. 1 pkt 3 i §3 w terminie od 14 kwietnia do 19 czerwca 2020 r.
3. Zajęcia, odbywać się będą poza godzinami zajęć szkolnych w terminach wspólnie ustalonych przez wykonawcę i szkołę w siedzibie której realizowane będą zajęcia.



*"Nowa jakość w szkołach zawodowych - międzynarodowe staże, praktyki, szkolenia dla uczniów i nauczycieli"  
projekt finansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego,  
Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój.*

4. Miejscem wykonania usługi jest Zespół Szkół Zawodowych im. Jana Ruszkowskiego w Pułtusk, ul. Tysiąclecia 12 i Zespół Szkół im. B. Prusa w Pułtusk, ul. M. Konopnickiej 9, 06-100 Pułtusk.

### §3

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania na rzecz Zamawiającego następujących czynności:

- 1) przeprowadzenia zajęć z języka portugalskiego dla uczniów z Zespołu Szkół Zawodowych im. J. Ruszkowskiego w Pułtusk w podziale na 2 grupy szkoleniowe (liczebność grup od 10 do 20 osób) w wymiarze 2 grupy x 10 h = 20 h;
- 2) przeprowadzenia zajęć z języka portugalskiego dla uczniów z Zespołu Szkół im. B. Prusa w Pułtusk dla 1 grupy szkoleniowej (liczebność grupy od 10 do 20 osób) w wymiarze 10h;
- 3) przeprowadzenia zajęć z języka portugalskiego dla nauczycieli z Zespołu Szkół im. B. Prusa w Pułtusk i nauczycieli z Zespołu Szkół Zawodowych im. J. Ruszkowskiego w Pułtusk dla 1 grupy szkoleniowej (liczebność grupy do 20 osób) w wymiarze 10 h;
- 4) opracowania harmonogramów i programów zajęć dla każdej z grup szkoleniowych;
- 5) sporządzenia dokumentacji dotyczącej czasu pracy z uczniami/uczennicami/nauczycielami (prowadzenie listy obecności uczniów/uczennic/nauczycieli na zajęciach – podpisy uczestników),
- 6) przeprowadzenia testów poziomujących/sprawdzających przed rozpoczęciem i na zakończenie zajęć oraz ich analiza.

2. Wykonawca oświadcza, że:

- 1) posiada niezbędną wiedzę, doświadczenie oraz umiejętności do należytego wykonania usługi;
- 2) usługę wykona z najwyższą starannością, w sposób zgodny z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa.

### §4

1. Wykonawca otrzyma łączne wynagrodzenie w wysokości: 3600,00zł brutto (słownie: trzy tysiące sześćset złotych brutto) za prawidłowe wykonanie zadania nr 2, które zostanie wypłacone w dwóch częściach:

- 1) po zrealizowaniu 30 h zajęć językowych z uczniami w wysokości 2700,00 zł brutto;
- 2) po zrealizowaniu 10 h zajęć językowych z nauczycielami 900,00 zł brutto.

2. Zapłata nastąpi po wykonaniu zadania wg zapisów umowy § 2 ust. 1 i 2, na podstawie prawidłowo wystawionych faktur w terminie 14 dni od ich doręczenia do zamawiającego przez Wykonawcę na konto wskazane na fakturze. Za datę płatności strony ustalają dzień wysłania przez Zamawiającego polecenia przelewu do banku prowadzącego jego rachunek. Podstawą wystawienia faktur jest pisemna akceptacja przez Zamawiającego protokołu odbioru potwierdzającego prawidłowe wykonanie usługi przez Wykonawcę. Do protokołu odbioru Wykonawca załączy:

- 1) harmonogramy i programy zajęć dla każdej z grup szkoleniowych z języka obcego;
- 2) dokumentację dotyczącą czasu pracy z uczniami/uczennicami/nauczycielami (prowadzone listy obecności uczniów/uczennic/nauczycieli na zajęciach – podpisy uczestników);



*"Nowa jakość w szkołach zawodowych - międzynarodowe staże, praktyki, szkolenia dla uczniów i nauczycieli"  
projekt finansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego,  
Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój.*

- 3) testy poziomujące/sprawdzające przeprowadzone przed rozpoczęciem i na zakończenie zajęć wraz z analizą.
3. Wynagrodzenie Wykonawcy jest współfinansowane z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój.
4. W przypadku wystawienia faktury Wykonawca oświadcza, że jest czynnym podatnikiem podatku od towarów i usług i jest uprawniony do wystawienia faktury. W przypadku gdy do faktury będą miały zastosowanie przepisy art. 108a Ustawy z dnia 11 marca 2004 o podatku od towarów i usług (t.j. Dz.U. z 2018 r. poz.2174) należność Wykonawcy z tytułu realizacji umowy płatna będzie przelewem w terminie 14 dni liczonych od dnia dostarczenia do siedziby Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze VAT, z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności (split payment). W przypadku wskazania przez Wykonawcę niewłaściwego rachunku bankowego w fakturze skutkującego zwrotem dokonanej płatności na rachunek Zamawiającego, Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie skutki z tego wynikające w tym skutki odsetkowe z tytułu nieterminowej płatności faktur.
5. Fakturę należy wystawić według poniższych danych:

<p><b>Nabywca: Powiat Pułtusk ul. Marii Skłodowskiej-Curie 11, 06-100 Pułtusk NIP 568-16-18-062</b></p> <p><b>Odbiorca: Starostwo Powiatowe w Pułtuskul. Marii Skłodowskiej-Curie 11, 06-100 Pułtusk</b></p>
--

#### §5

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% łącznej wartości brutto zamówienia określonej w §4 ust.1, w przypadku niewykonania, nienależytego wykonania lub rozwiązania umowy z przyczyn zawinionych przez Wykonawcę.
2. Strony zastrzegają możliwość dochodzenia odszkodowania przenoszącego wysokość w/w kary umownej.
3. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kary umownej z przysługującego mu wynagrodzenia.

#### §6

Zmiany niniejszej umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.

#### §7

1. Ewentualne spory mogące wyniknąć w toku realizacji niniejszej umowy będą rozstrzygane w pierwszej kolejności na drodze polubownej.
2. Spory nierozstrzygnięte na drodze polubownej zostaną poddane pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Zamawiającego.
3. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy prawa, w tym Kodeksu Cywilnego.



Fundusze Europejskie  
Wiedza Edukacja Rozwój



Rzeczpospolita  
Polska

Unia Europejska  
Europejski Fundusz Społeczny



*"Nowa jakość w szkołach zawodowych - międzynarodowe staże, praktyki, szkolenia dla uczniów i nauczycieli"  
projekt finansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego,  
Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój.*

§8

1. Umowa została zawarta w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
2. Integralną część umowy stanowi:  
załącznik nr 1 – oferta Wykonawcy na wykonanie zamówienia obejmującego przeprowadzenie kursu z języka portugalskiego.

WICESTAROSTA STAROSTA

Beata Jozwiak

Jan Malewski

ZAMAWIAJĄCY

Marta Lebre

WYKONAWCA

SKARBNIK POWIATU

mgr Renata Krzyżewska

RADCA PRAWNY

Stanisław Paszkowski

Dyrektor  
Wydziału Rozwoju i Promocji

mgr Anna Makówka